Bikaintasuna Euskal Ikasketetan XIII: Euskal kultura nazioartean eta eremu eleanitzetan irakasteko lantegia



El curso consta de conferencias y sesiones de trabajo en grupo.

19.Jul - 20.Jul 2023

Cód. K11-23

Mod.:
Online en directo Presencial

Edición
2023

Tipo de actividad
Curso de Verano

Fecha
19.Jul - 20.Jul 2023

Ubicación
Palacio Miramar

Idiomas
Euskera

Validez académica
20 horas

Horario lectivo de la actividad para profesionales de la enseñanza
10 horas

DIRECCIÓN

Garbiñe Iztueta Goizueta, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Profesora

Monika Madinabeitia Medrano, Etxepare Euskal Institutoa

Comité Organizador

Descripción

El Instituto Vasco Etxepare tiene como objetivo la promoción y difusión internacional del euskera y la cultura vasca. Actualmente cuenta con 34 lectorados en universidades de fuera de Euskal Herria, en los que trabajan 28 profesores de euskera y cultura vasca. Además, ha creado 12 cátedras en otras tantas universidades. Este curso pretende reforzar la formación de los lectores actuales y futuros y, para ello, ha invitado a personas expertas en diferentes áreas de conocimiento del euskera y de la cultura vasca, en el mismo camino que en años anteriores. De ahí el título de Excelencia en Estudios Vascos XIII.

El curso de este año será en gran medida en formato taller. Constará de dos partes principales: por un lado, unas breves conferencias introductorias; por otro, sesiones de trabajo en grupo, partiendo de esas propuestas iniciales y de lo que cada uno aporte. Las ganas de aprender todos juntos y la aprender los unos de los otros será la clave del éxito.

Hay 2 formas de participar en el curso:

Asistir solo a las conferencias:

- online (curso K19)
- de forma presencial (curso K19)

Conferencias y taller en formato presencial:

- Dinámica: por grupos
- Organización: por temas (ver programa)
- Participación: activa
- Se necesita ordenador propio

Objetivos

Nazioartean euskara eta euskal kultura irakasten ari(tu) direnen curriculum proposamenak ezagutzea, ondorengo arloetan: euskal kultura oro har, euskararen didaktika, literaturaren irakaskuntza, zinema eta ingurumen humanitateak.

Entzundako proposamenetatik abiatuta egoera eta herrialdeen araberako proposamenak lantzea, taldekako lanaren bidez.

Euskal kulturaren kanona eta didaktizazioa lantzea testuinguru eleanitzak gogoan.

Colabora

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA

eman ta zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Programa

19-07-2023

09:00 - 09:15 “Erregistroa“Jardueraren zuzendaritzaren aurkezpena

Garbiñe Iztueta Goizueta | Euskal Herriko Unibertsitatea - Irakaslea
Monika Madinabeitia Medrano | Etxepare Euskal Institutua - Euskara sustatzeko eta hedatzeko zuzendaria

---

09:15 - 09:30 Girotze dinamika eta taldekatzea

09:30 - 10:00 “Euskal gramatika metodo kognitiboan oinarrituta irakasteko adibideak“

Maddalen Subijana Puelles | Freie Universität Berlin / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

10:00 - 10:30 “Euskal literatura testuinguru globalean: Boise State Unibertsitatearen kasua“

Ziortza Gandarias Beldarrain | Boise State University / Etxepare Euskal Institutua - Irakaslea

---

10:30 - 11:00 “Maletan zer eraman atzerrian euskal kultura irakasteko“

Xabier Payá Ruíz | - - Sortzailea, kultur kudeatzailea eta irakurle ohia **(Participa via zoom)**

11:30 - 12:00 Atsedena

12:00 - 12:10 Taldekatzea

12:10 - 13:30 Lantegia. Talde txikitako lana.

13:30 - 13:35 Itxiera

15:30 - 17:30 Lantegia. Talde txikitako lana

17:30 - 18:00 Lantegia. Talde handian partekatzea.

20-07-2023

09:30 - 10:00 “Natura eta kultura Euskal Herrian: ingurumen-humanitateen ikuspuntua“

Maitane Ostolaza Esnal | Université de Perpignan - Irakaslea

10:15 - 10:45 “Euskal zinema atzerrian kitzikagarri egiteko gida laburra“

Harkaitz Cano bideo bidez; Unai Zaballa zuzenean

Harkaitz Cano Jauregi | - - Idazlea
Unai Zaballa Clares | UNAM / Etxepare Euskal Institutua - Irakurlea

---

11:00 - 11:30 Atsedena

11:30 - 13:30	Lantegia. Talde txikitako lana.
15:30 - 17:00	Lantegia. Talde txikitako lana.
17:00 - 18:00	Lantegia. Talde handirako ekarpenak.
18:00 - 18:15	Sintesia

Dirigido por:



Garbiñe Iztueta Goizueta

Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Profesora

---

Garbiñe Iztueta es licenciada en Filología Inglesa y Alemana, y doctora en Filología Moderna, en literatura comparada. Directora para la Promoción y Difución internacional del euskera desde 2017 a 2023 en Etxepare Euskal Institutua. Hasta entonces profesora en el Departamento de Filología Inglesa y Alemana y Traducción en la Universidad del País Vasco/Euskal HErriko Unibertsitatea (1998-2017 y desde 2023), así como coordinadora del Área de Filología Alemana (2014-2017), y Vicedecana de Relaciones Internacionales y Programas de Movilidad en la Facultad de Letras (2007-2011). En su labor investigadora ha tratado los siguientes temas en sus proyectos y publicaciones: relaciones interculturales entre Alemania y Euskal Herria, imagología de Euskal Herria en las descripciones de viaje de Alemania, espacio, emociones, Heimat y lugares de la memoria en la literatura alemana oriental, espacios de poder en la prosa de Herta Müller, identidad en la literatura de Alemania Oriental tras la Reunificación. Garbiñe Iztueta Aleman Filologian eta Ingeles Filologian lizentziatua da, eta Filologia Modernoan doktorea, literatura konparatuan.



Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia es profesora titular en la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Mondragón, España. Sus principales áreas de investigación son e / inmigración, con énfasis en la diáspora vasca del oeste americano. Actualmente co-cordinadora del grado Humanidades Digitales Globales (Mondragon Unibertsitatea, Bilbao)

Profesorado



Harkaitz Cano Jauregi

Idazlea

Harkaitz Cano (Donostia, 1975). Licenciado en derecho por la UPV, se inclinó tempranamente por la escritura y abarca casi todos los géneros, de la poesía a la novela, pasando por el teatro. Fruto de sus reflexiones en torno al audiovisual publicó el ensayo Ojo y medio (2010), así como numerosos artículos de prensa. Ha sido guionista de TV, radio y cómic. Siempre abierto al trabajo multidisciplinar, es letrista habitual de grupos de la escena vasca. Ha traducido al euskera a autores como Hanif Kureishi, Anne Sexton o Allen Ginsberg. Su última novela hasta la fecha es "La voz del Faquir" (2019). Su obra ha sido traducida a una docena de idiomas.



Ziortza Gandarias Beldarrain

Boise State

Formakuntzaz Euskal ikasketetan doktorea da University of Nevada, Reno Unibertsitatetik (AEB) eta baita Euskal Herriko Unibertsitatetik, UPV-EHU. Doktoretza ikasketak Estatu Batuetan, Renon, burutu nituen 2014 eta 2018 bitartean. Doktoradutza egiten hasi baino lehen lau urtez aritu zen DBHko euskarazko irakasle moduan (2010-2014). Euskal Filologian lizentziatu zen Deustuko Unibertsitatean (2009). Bertan atera nuen IGZ CAP (2009) agiria eta Euskal Filologia eta Hizkuntzalaritza aplikatuko masterra egin zuen EHUn (2009-2011). 2018az geroztik dabil Boise State University-n euskal ikasketen irakasle bezala lanean, irakurle bezala lehen urtean eta 2019az geroztik irakasle atxiki bezala.



Garbiñe Iztueta Goizueta

Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Profesora

---

Garbiñe Iztueta es licenciada en Filología Inglesa y Alemana, y doctora en Filología Moderna, en

literatura comparada. Directora para la Promoción y Difución internacional del euskera desde 2017 a 2023 en Etxepare Euskal Institutua. Hasta entonces profesora en el Departamento de Filología Inglesa y Alemana y Traducción en la Universidad del País Vasco/Euskal HErriko Unibertsitatea (1998-2017 y desde 2023), así como coordinadora del Área de Filología Alemana (2014-2017), y Vicedecana de Relaciones Internacionales y Programas de Movilidad en la Facultad de Letras (2007-2011). En su labor investigadora ha tratado los siguientes temas en sus proyectos y publicaciones: relaciones interculturales entre Alemania y Euskal Herria, imagología de Euskal Herria en las descripciones de viaje de Alemania, espacio, emociones, Heimat y lugares de la memoria en la literatura alemana oriental, espacios de poder en la prosa de Herta Müller, identidad en la literatura de Alemania Oriental tras la Reunificación. Garbiñe Iztueta Aleman Filologian eta Ingeles Filologian lizentziatua da, eta Filologia Modernoan doktorea, literatura konparatuan.



Monika Madinabeitia Medrano

Etxepare Euskal Institutoa

Monika Madinabeitia es profesora titular en la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Mondragón, España. Sus principales áreas de investigación son e / inmigración, con énfasis en la diáspora vasca del oeste americano. Actualmente co-cordinadora del grado Humanidades Digitales Globales (Mondragon Unibertsitatea, Bilbao)



Maitane Ostolaza Esnal

Maitane Ostolaza Esnal es catedrática de Historia y Civilización de España Contemporánea en la Universidad de Perpinan (Francia). Doctora en Historia y Civilización, defendió su tesis doctoral en el Instituto Universitario Europeo de Florencia (Italia) en 1999. Ha trabajado en la Universidad de París-Sorbona durante 17 años. En esta universidad puso en marcha en 2015 el Programa de Estudios Vascos, en colaboración con el Instituto Etxepare. Sus investigacones se centrna en la relación entre religión, educación y modernización, la cultura popular en los siglos XIX y XX, los procesos de nacionalización En Europa y, más recientemente, en cuestiones relacionadas con el patrimonio y el paisaje, abordadas desde la perspectiva de la historia cultural. Ha publicado varios trabajos, tanto en Francia como en España, en relación con estos temas. Su última publicación sobre el paisaje vasco fue publicada en Londres en 2023: Landscape and Identity in the Modern Basque Country, 1800 to 1936, London, Routledge, 2023.



Xabier Payá Ruíz

(Bilbo, 1982) Itzulpengintzan eta interpretazioan lizentziaduna. Hiru master ditu honako arloetan: Komunikazio multimedia, Europako Kultura Modernoak, eta Enpresa Zuzendaritza eta Administrazioa. Ingelesetik, frantsesetik eta gaztelaniatik euskaratu ditu hainbat lan: Desio izeneko tranbia, Peter Pan eta jaka eskarlata, Maite nuen, Herria, Bizitza amets... Artikulugintzan urte ugari jardundakoa da, bai irratian, bai prentsa idatzian: Euskadi Irratian, Bizkaie.biz agerkari digitalean, Gaur8-n eta Berria-n



Maddalen Subijana Puelles

Maddalen Subijana Puellesek Itzulpengintza eta Interpretazioko gradua ikasi zuen Euskal Herriko Unibertsitatean, baita Itzulpengintza eta Kulturarteko Ikasketen Masterra ere, Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan. 2015etik 2021era itzultzaile gisa aritu da lanean hainbat administraziotan eta testu liburuak eta material pedagogikoa itzultzen ere badu eskarmentua. 2021az geroztik euskara eta euskal kulturako irakurlea da Berlingo Freie Unibertsitatean. Bertan euskarako A1 eta A2 mailak irakatsi ditu eta Euskal Herriko historian, soziolinguistikan eta literaturan ardaztutako kultur ikastaroak eman ditu. Hori dela eta, aleman hiztunei bideratutako glotodidaktika materiala prestatzeko zereginari heldu behar izan dio. Berlingo Euskal Etxean eta Volkshochschule Spandau helduentzako formakuntza eskolan ere irakasten ari da 2022az geroztik.



Unai Zaballa Clares

Unai Zaballa Claresek Hizkuntza Modernoetako gradua ikasi zuen Deustuko Unibertsitatean, eta horren ostean, bi urte igaro zituen Illinoiseko Estatu Unibertsitateko Hizkuntzalaritza, Literatura eta Kultura masterra egiten, baita espainoleko eta euskarazko eskolak ematen ere. Lauro Ikastolan sei urtez hizkuntzak irakasten aritu ondoren, 2022tik Mexikoko Unibertsitate Nazional Autonomoan euskara eta euskal kultura irakurle dabil Etxepare Institutuarekin. Horrez gain, urte horietan guztietan euskara sustatzeko hainbat ekimenetan parte hartu du, eta bere eskualdeko euskara eta ohiturak batzen dihardu. Aipatzekoa da 2021ean zuzendutako Yauri Etxalde dokumentala.

Precios matrícula

PRESENCIAL	HASTA 31-05-2023	HASTA 19-07-2023
Gazte tarifa	25,00 EUR	59,00 EUR
Orokorra	-	84,00 EUR
Matrikula murriztua orokorra	-	71,00 EUR
Matrikula exentzioa	-	59,00 EUR
Euskaltegi edo autoikaskuntzarako zentro homologatatuko kide	-	71,00 EUR
Elkar	-	71,00 EUR
Irakasteko ikasten - Eusko Jaurlaritza	-	71,00 EUR
Irakasteko ikasten - Nafarroako Gobernua	-	71,00 EUR

Lugar

Palacio Miramar

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa